

*Ristorante*  
*Il Giardino*  
*di Villa Sylva*

**COPERTO € 2,00 PER PERSONA  
COVER CHARGE € 2,00 PER PERSON  
COUVERT € 2,00 PAR PERSONNE**

# Antípasti

## Fish Starters / Entrée

**Petali di tonno con aceto balsamico e mandorle .....€ 18,00**

Tuna petals with balsamic vinegar and almonds

Pétales de thon au vinaigre balsamique et aux amandes

**Capesante alla puttanesca con pane tostato e maggiorana .....€ 18,00**

Scallops puttanesca style with toasted bread and marjoram

Coquilles Saint-Jacques à la puttanesca avec du pain grillé et de la marjolaine

**Baccala della tradizione mantecato .....€ 14,00**

Traditional odfish

Morue traditionnelle en crème

**Tentacolo di polpo grigliato con patate viola e peperone essiccato .....€ 17,00**

Grilled octopus tentacle with purple potatoes and dried peppers

Tentacule de poulpe grillé avec pommes de terre violettes et poivrons séchés

**Insalata di gambero, cavolo cappuccio marinato nella soia, cipolla e semi di papavero ...€ 16,00**

Shrimp salad, cabbage marinated in soya, onion and poppy seeds

Salade de crevettes, chou mariné au soja, oignon et graines de pavot

**Girello di vitello con salsa tonnata .....€ 15,00**

Veal with tuna sauce

Veau avec thon rose sauce

**Carpaccio di manzo con noci, pomodoro secco e riduzione al vino .....€ 18,00**

Beef carpaccio with walnuts, sun-dried tomato, and wine reduction

Carpaccio de bœuf aux noix, tomates séchées et réduction de vin

# Primi Piatti

## Main course / Premier Assiette

**Risotto con zucca mantovana, gorgonzola e maggiorana.....€ 18,00/ a pers.**

Risotto with pumpkin, gorgonzola, and marjoram

Risotto au potiron, gorgonzola et marjolaine

**Spaghetto alle vongole veraci .....€ 16,00**

Spaghetti with clams

Spaghetti aux palourdes

**Maltagliati al ragù di cinghiale .....€ 18,00**

Maltagliati with wild boar ragout

Maltagliati au ragoût de sanglier

**Gnocchi fatti in casa ai quattro formaggi co miele e profumo di pepe.....€ 18,00**

Dumpling potatoes with mixed cheeses, honey, and pepper

Gnocchi de pomme de terre aux fromages, miel et poivre

**Linguine al ragù di pesce bianco olive e capperi.....€ 16,00**

Linguine with white fish ragout olives and capers

Linguine au ragoût de poisson blanc olives et câpres

**Raviolo di plin al brasato con riduzione al fondo .....€ 15,00**

Raviolo of plin in a braised sauce with bottom reduction

Raviolo di plin à la viande braisée avec réduction de fondue

**Tortellini in brodo.....€ 15,00**

Tortellini in broth

Tortellini en bouillon

# Secondi Piatti

## Second Course / Deuxième Assiette

**Impepata di cozze .....** ..... € 14,00

Mussels with pepper

Moule au poivre

**Filetto di pesce del giorno alla ligure .....** ..... € 18,00

Fillet fish of the day Ligurian style

Filet de poisson du jour à la ligurienne

**Frittura di calamari e gamberi .....** ..... € 18,00

Fried squid and prawn

Friture de Calmars et crevettes

**Zuppa di pesce .....** ..... € 20,00

Fish soup

Soupe de poisson

**Filetto di manzo al pepe verde**

Oppure

**Filetto di manzo con cipolla rossa caramellata con riduzione al Rossese .....** ..... € 28,00

Beef fillet with green pepper

Or

Beef fillet with caramelized red onion and Rossese wine reduction

Filet de bœuf au poivre vert

Ou

Filet de bœuf à l'oignon rouge caramélisé et réduction de vin Rossese

**Costine d'agnello alla scottadito .....** ..... € 22,00

Grilled lamb ribs

Côtes d'agneau grillées

**Bollito misto (coda, muscolo e testina) .....** ..... € 20,00

Mixed boiled meat

Mixte de viande bouillie

**Cuberoll alla griglia .....** ..... € 24,00

Grilled cuberoll

Cuberoll grillé

# Contorni

## Side dish / Garniture

**Zucca al forno con erbette locale.....** ..... € 5,00

Baked pumpkin with local herbs

Potiron cuit au four avec des herbes locales

**Patate al forno .....** ..... € 5,00

Baked potatoes

Pommes de terre au four

**Spinaci saltati al burro.....** ..... € 5,00

Sautéed spinach in butter

Epinards sautés au beurre

**Insalata verde.....** ..... € 5,00

Green salad

Salade verte

**Insalata mista .....** ..... € 7,00

Mixed salad

Salade mixte

# Dessert

**Dessert del giorno fatti in casa .....** .....€ 6,00

Dessert home made

Dessert de la maison

**Tagliere di formaggi con miele di Acacia.....** .....€ 10,00

Platter of cheeses and honey

Plateau des fromages et miel

Come da direttive del Regolamento CE 1169/2011

In according with Ragulation © No. 1169/2011

Selon disposition du Règlement CE 1169/2011

Gli alimenti preparati in questo esercizio possono contenere:

The food cooked may contain:

Les aliments préparés peuvent contenir:

ALLERGENI	
1	Cereali contenente glutine (grano, segale, orzo, avena, ferro, Kamut o i loro ceppi ibridati e derivati)
2	Crostatei e prodotti a base di crostacei
3	Uova e prodotti a base di uova
4	Pesce e prodotti a base di pesce
5	Arachidi e prodotti a base di arachidi
6	Sola e prodotti a base di soia
7	Latte e prodotti a base di latte (incluso lattosio)
8	Frutta a guscio
9	Sedano e prodotti a base di sedano
10	Senape e prodotti a base di senape
11	Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo
12	Anidride solforosa e sulfiti in concentrazioni superiori a 10mg/kg o 10 mg/litro
13	Lupini e prodotti a base di lupini
14	Molluschi e prodotti a base di molluschi



- 1 Cereals containing gluten
- 2 Shellfishes
- 3 Eggs
- 4 Fish
- 5 Peanuts
- 6 Soja
- 7 Milk
- 8 Walnut, almonds, etc..
- 9 Celery
- 10 Mustard
- 11 Sesame
- 12 Sulphur dioxide, sulfites
- 13 Lupines
- 14 Molluscs



- 1 Céréales avec gluten
- 2 Crustacés
- 3 Oeufs
- 4 Poisson
- 5 Cacahuètes
- 6 Soja
- 7 Lait
- 8 Noix, amandes, etc..
- 9 Céleri
- 10 Moutarde
- 11 Sésame
- 12 Anhydride sulfureux, Sulfites
- 13 Lupins
- 14 Mollusques



- 1 Getreide mit Gluten
- 2 Schalentiere
- 3 Eier
- 4 Fisch
- 5 Erdnüsse
- 6 Soja
- 7 Milch
- 8 Nüsse, Mandeln, ecc..
- 9 Sellerie
- 10 Senf
- 11 Sesam
- 12 Schwefeldioxid, Sulfite
- 13 Lupinen
- 14 Weichtiere

Si prega la gentile Clientela di segnalare al personale di servizio qualsiasi allergia

e/o intolleranza alimentare.

Please report to the service staff any allergy and/or food intolerance.

Nous Vous prions de faire rapport au personal de service, tout ce qui concerne Votre allergie  
et/ou intolérance alimentaire.